

关于您的饮用水的重要信息

Middlesex Water Company 水务公司的全氟辛酸 (PFOA) 水平 超过饮用水标准且未满足所有公示要求

我们的供水系统近期违反了新泽西州的饮用水标准，作为我们的客户，您有权得知事件详情、您应采取的行动，以及我们正在对该事件采取的纠正措施。饮用水中的全氟辛酸 (PFOA) 超标。

此外，Middlesex Water Company 水务公司未能以所有必需的语言提供关于通知重要性的初始公示，亦没有囊括服务对象应如何联络供水系统以获取该通知的译文或请求适当的语言协助。

如需获取公示材料的译文或请求协助，请致电 800-549-3802 或发送电子邮件至 info@middlesexwater.com，联系我们。

我们定期监测联邦和州规定的饮用水污染物的存在情况。新泽西州于 2020 年实施了一项 PFOA 标准或最大污染物水平 (MCL) 限制，并要求在 2021 年开始监测。PFOA 的最大污染物水平为万亿分之十四 (14 ppt)，这依据的是运行年平均值 (RAA)，即最近四个季度监测数据的平均值。我们在 2021 年 9 月 7 日收到通知，2021 年 8 月 2 日收集的样本显示我们的供水系统超过了 PFOA 最大污染物水平。PFOA 的检测值为 36.1 ppt，无论之后季度结果如何，这都致使 RAA 超过了最大污染物水平。

什么是 PFOA？

全氟辛酸 (PFOA) 是全氟和多氟烷基物质 (PFAS) 化学品家族中的一员，基于其高化学稳定性和高耐热稳定性，一般在含氟聚合物的制造中用作加工助剂，应用于不粘锅炊具和其他产品，以及其他商业和工业用途。PFOA 还可应用于水成膜泡沫中，在消防和培训中使用；也可应用于消费产品，例如室内装潢和地毯的防水涂料、防水户外服装和防油食品包装。饮用水中的 PFOA 主要来源于制造或使用该物质的工业设施的排放物，以及水成膜泡沫的释放。尽管 PFOA 的使用已大幅减少，但由于它在环境中的持久性极强，且可以溶于水并随之流动，预计污染将无限期的持续下去。

这意味着什么？

**长期饮用 PFOA 含量超过最大污染物水平的水，可能会导致血清胆固醇水平、肝脏、肾脏、免疫系统或男性的生殖系统出现问题。长期饮用 PFOA 含量超过最大污染物水平的水，也可能会增加患睾丸癌和肾癌的风险。对于女性而言，长期饮用 PFOA 含量超过最大污染物水平的水，可能会导致胎儿和/或婴儿发育迟缓。其中某些发育上的影响可能会持续到童年。*

**欲了解特定的健康信息，请查看 https://www.nj.gov/health/ceohs/documents/pfas_drinking%20water.pdf。*

我应该采取的行动？

- 如果您有特定的健康问题、免疫系统严重受损、喂养婴儿、怀孕中或者您是老年人，您可能比其他人有更高的患病风险，应向您的医疗保健提供者就饮用此水寻求建议。
- 新泽西州卫生局建议，当饮用水中 PFOA 含量升高时，婴儿配方奶粉和其他婴儿饮品（如果汁）应使用瓶装水制备。
- 怀孕、哺乳期以及考虑备孕的女性可以选择饮用瓶装水，并且使用瓶装水进行烹饪，以减少接触 PFOA。
- 其他人群也可以选择饮用瓶装水，并且使用瓶装水进行烹饪，以减少接触 PFOA，或者使用经认证可降低 PFOA 水平的家用净水器。家用水处理设备可以有效降低 PFOA 水平。欲了解有关家用净水器对减少 PFOA 效果的更多具体信息，请访问美国国家卫生基金会 (NSF) 国际网站：<http://www.nsf.org/>。
- 将水煮沸并不能去除 PFOA。

欲了解更多信息，请查看 <https://www.nj.gov/dep/watersupply/pfas/>

我们正在对该事件采取的纠正措施？

Middlesex Water Company 水务公司监测 PFAS 化合物水平已有多年。自 2008 年以来，我们一直在发送给您的《年度消费者信心报告》中报告 PFOA 的检测情况。预料到新泽西州将颁布监管标准，我们在 2019 年开始评估处理方案。一处全新处理厂已设计完成，目前正在建设中，该工厂将移除水中包括 PFOA 在内的额外化合物。预计该全新处理厂将于 2023 年中旬投入使用。Middlesex Water Company (MWC) 水务公司已向某些客户发布了初步通知，这些客户是最初确定为可能使用过处理厂提供的超过 PFOA 最大污染物水平的饮用水。根据对水力模型输入和假设的持续分析和数据更新，我们得出结论，其他地区接受或可能接受超过 PFOA 最大污染物水平的部分供水。我们的配水系统是综合网络，根据客户的整体需求和用途，不同的水源每一天都在配水网络的不同区域流动。全面扩大通知区域，能确保所有正在或可能接受任何数量的 PFOA 超标饮用水的客户在任何时候都能收到公示。

对于未能满足全部公示要求，Middlesex Water Company 水务公司将确保所有模板都以所要求的语言提供信息。我们将更新我们适用的操作程序，并定期评估我们通信协议的合规性，以保持与公示要求同步。

受影响社区的初始名单包括：南普莱恩菲尔德 (South Plainfield) 和克拉克 (Clark) 的所有 MWC 客户，爱迪生 (Edison)、梅塔钦 (Metuchen) 和伍德布里奇 (Woodbridge) 的部分 MWC 客户，以及 MWC 批发合同客户——罗韦 (Rahway) 的全部客户。目前，修订后的公示涵盖了之前初始通知未包括在内的南普莱恩菲尔德、克拉克、爱迪生、梅塔钦、伍德布里奇和卡特雷特 (Carteret) 的所有 MWC 客户。此外，我们正在以我们服务区域内使用的主要语言提供额外的信息。欲了解更多信息，请致电 800-549-3802 联系我们的客户服务部门。

请与所有其他饮用此水的人共享该信息，特别是那些可能没有直接收到此通知的人（例如，公寓、疗养院、学校和企业中的人员）。您可以在公共场所张贴此通知，或者亲手分发或邮寄发放此通知进行共享。
此通知由 Middlesex Water Company 水务公司发送给您。州供水系统 ID#1225001

发放日期：2021 年 11 月 8 日（修订后的通知）

初始公示发放日期：2021 年 10 月 22 日（初始通知）